

ردمء: ٤٥٨٦-٢٥٢١



السنانة

مءلة علمية نصف سنوية تعنى بالتراث المءوط والوشائق
تصدر عن مركز إحياء التراث التابع لءار مءوطات العتبة العباسية المقدسة

المءء الثاني، السنة الأولى، ربيع الأول ١٤٣٩هـ / كانون الأول ٢٠١٧م





مَجَلَّةُ عِلْمِيَّةُ نِصْفِ سَنَوِيَّةٍ تُعْنَى بِالتُّرَاثِ الْمَخْطُوطِ وَالْوَشَائِقِ

الْمَجَلَّةُ

مَجَلَّةٌ عِلْمِيَّةٌ نِصْفُ سَنَوِيَّةٍ تُعْنَى بِالتُّرَاثِ الْمَخْطُوطِ وَالْوَشَائِقِ

تَصَدَّرُ عَنْ

مَرْكَزِ إِحْيَاءِ التُّرَاثِ التَّابِعِ
لِدَارِ مَخْطُوطَاتِ الْعَتَبَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ الْمُقَدَّسَةِ

الْعَدَدُ الثَّانِي، السَّنَةِ الْأُولَى

رَبِيعِ الْأَوَّلِ ١٤٣٩ هـ / كَانُونِ الْأَوَّلِ ٢٠١٧ م



مركز إحياء التراث العباسية المقدسة

مكتبة ودار المخطوطات العتبة العباسية المقدسة. مركز إحياء التراث.
الخزانة : مجلة علمية نصف سنوية تُعنى بالتراث المخطوط والوثائق / تصدر عن مركز إحياء
التراث التابع لدار مخطوطات العتبة العباسية المقدسة - كربلاء، العراق: مكتبة ودار المخطوطات العتبة
العباسية المقدسة، مركز إحياء التراث، 1439 هـ. = 2017-

مجلد : إيضاحيات ؛ 24 سم

نصف سنوية-السنة الأولى ، العدد الثاني (كانون الأول 2017)-

ردمدم : 2521-4586

يتضمن إرجاعات ببيوجرافية.

النص باللغات العربية ومستخلصات باللغة الإنجليزية.

1. المخطوطات العربية--دوريات. 2. العلماء المسلمون (شيعه)--المؤلفات--دوريات. ألف. العنوان.

Z115.1 .A8364 2017 NO. 2

مركز الفهرسة ونظم المعلومات

الترقيم الدولي

ردمدم: ٤٥٨٦-٢٥٢١

رقم الإيداع في دار الكتب والوثائق العراقية ٢٢٤٥ لسنة ٢٠١٧م

كربلاء المقدسة - جمهورية العراق

يمكن الاتصال أو التواصل مع المجلة من خلال:

٠٠٩٦٤ ٧٨١٣٠٠٤٣٦٣ / ٠٠٩٦٤ ٧٦٠٢٢٠٧٠١٣

الموقع الإلكتروني: Kh.hrc.iq

الإمیل: Kh@hrc.iq

صندوق بريد: كربلاء المقدسة (٢٣٣)



البيات الأولى
دراسات تراثية



مخطوطات إدارية ومالية من الأرشيف العثماني
عن مدينة آلتون كوبري في العهد العثماني
الأخير (١٢٥٠-١٣٢٧هـ)

*Administrative and Financial Manuscripts
from the Ottoman Archives of Alton Kobri
In the Last Ottoman Period
(1250-1327 AH)*

المدرس المساعد أشرف سعدون طه اورج
جامعة غازي عنتاب الحكومية
تركيا

*Assistant Lecturer. Ashraf Saadoun Taha Uyg
Gazi Antep Governmental University
Turkey*

الملخص

تقع مدينة آلتون كوبري شمال مركز محافظة كركوك نحو حوالي أربعين كم، وموقعها المتميز يزداد أهمية إذا ما عرفنا أنها تقع على نقطة الوصل بين أهم المدن الكبيرة للمنطقة: (كركوك- أربيل- الموصل- السليمانية)، وعلى نهر الزاب الصغير تحديداً.

تهدف هذه الدراسة إلى بيان طبيعة المراسلات الإدارية والمالية ودقتها في تثبيت الإجراءات المصرفية والمحاسبية؛ من أجل ضمان عدم هدر المال العام، وسلامة الحقوق المالية الشخصية والعامة على حد سواء؛ لينعكس بذلك على واقع الأداء الحكومي في العهد العثماني الأخير من خلال الإشراف على تسيير أمور الدولة ومؤسساتها.

تعتني الدراسة بعرض مجموعة من الوثائق الخاصة بجوانب من الإجراءات والمراسلات المالية بين الإدارة المحلية في آلتون كوبري وولاية الموصل والباب العالي في إسطنبول، على أساس أن آلتون كوبري كانت قضاءً تابعاً لولاية الموصل.

إن أغلب الوثائق المعروضة ستتيح لنا الفرصة لمعرفة قيم رواتب المديرين وموظفي الدولة ومبالغها بشكل عام، وتحديد التخصيصات المالية من قبل الحكومة، وتحديد مبالغ التعويضات الناجمة عن الكوارث الطبيعية التي تلحق الضرر بالمباني والمؤسسات الحكومية، وكيفية صرف هذه المبالغ، والتعامل مع التخصيصات بحذر شديد، بعيداً عن الاختلاس والمماطلة في إجراءات الصرف والمتابعة.

وفي ضوء ما سبق ستتضمن الدراسة نبذةً جغرافية وتاريخية عن مدينة آلتون كوبري، وعرض خمس وثائق من العهد العثماني الأخير تخص الشؤون الإدارية والمالية وتحليلها.

Abstract

The city of Alton Kobri which lies at the north of the center of the province of Kirkuk is about forty kilometers. Its noticeable location is increasingly important if we know that it is located in the link between the most important cities of the region: (Kirkuk - Erbil - Mosul - Sulaymaniyah), and on the small Zab River specifically.

The objective of this study is to explain the nature of administrative and financial correspondence and its accuracy in the installation of banking procedures and accounting in order to ensure that public money is not wasted and the integrity of personal and public financial rights is reflected in the performance of the government in the last Ottoman period through supervision of the conduct of the affairs of the State and its institutions.

The study is concerned with the presentation of a set of documents on aspects of the procedures and correspondence between the local administration in Alton Kobri and the state of Mosul and the High Gate in Istanbul, considering that Alton Kobri was a district of Mosul.

Most of the presented documents will give us an opportunity to know the values of salaries of managers and the state of employees in general, to determine financial allocations by the government, to determine the amounts of compensation resulting from natural disasters that affect the buildings and governmental institutions, and how to spend these amounts and deal with allocations with great caution with specializations very carefully, away from embezzlement and procrastination in the procedures of exchange and follow-up.

In light of the above, the study will include a geographical and historical profile of the city of Alton Kobri, and the presentation of five manuscripts from the last Ottoman period related to administrative and financial affairs and analyzing them.

المقدمة

تقع مدينة آلتون كوبري شمال مركز محافظة كركوك بحوالي ٤٠ كم، وبالقرب منها مراكز سكنية أصغر، مثل ناحية (قوش ته به)، و(شوان)، وموقعها المتميز يزداد أهمية إذا ما عرفنا أنها تقع على نقطة الوصل بين أهم المدن الكبيرة للمنطقة: (كركوك- أربيل- الموصل- السليمانية)، وعلى نهر الزاب الصغير تحديداً.

الهدف من الدراسة

تهدف هذه الدراسة إلى بيان طبيعة المراسلات الإدارية والمالية ودقتها في تثبيت الإجراءات المصرفية والمحاسبة من أجل ضمان عدم هدر المال العام، وسلامة الحقوق المالية الشخصية والعامّة على حدّ سواء؛ لينعكس بذلك على واقع الأداء الحكومي في العهد العثمانيّ الأخير من خلال الإشراف على تسيير أمور الدولة ومؤسساتها.

عناصر الدراسة

تعتني الدراسة بعرض مجموعة من الوثائق الخاصة بجوانب من الإجراءات والمراسلات المالية بين الإدارة المحلية في آلتون كوبري وولاية الموصل والباب العالي في اسطنبول على أساس أنّ آلتون كوبري كانت قضاءً تابعاً لولاية الموصل. إنّ أغلب الوثائق المعروضة ستتيح لنا الفرصة لمعرفة قيم رواتب المديرين وموظفي الدولة ومبالغها بشكل عام، وتحديد التخصيصات المالية من قبل الحكومة، وتحديد مبالغ التعويضات الناجمة عن الكوارث الطبيعية التي تُلحق الضرر بالمباني والمؤسسات الحكومية، وكيفية صرف هذه المبالغ، والتعامل مع التخصيصات بحذر شديد بعيداً عن الاختلاس والمماطلة في إجراءات الصرف والمتابعة.

وفي ضوء ما سبق ستكون الدراسة وفق العناصر والعناوين الآتية:

- نبذة جغرافية وتاريخية عن مدينة آلتون كوبري
- عرض خمس وثائق من العهد العثماني الأخير تخصّ الشؤون الإدارية والمالية وتحليلها.

المطلب الأول

نبذة جغرافية وتاريخية عن مدينة آلتون كوبري

تعدّ مدينة آلتون كوبري حلقة وصل في الجغرافيا والتاريخ والثقافة والتراث والأدب؛ لذا فإنّ أيّ دراسة تخصّ المدينة لابدّ من أن توضّح جوانب من المعطيات الجغرافية والتاريخية للمدينة.

الموقع الجغرافي لمدينة آلتون كوبري

لقد كانت مدينة آلتون كوبري قبل عشرينيات القرن الماضي قرية صغيرة موقعها الجغرافي لايتعدّى جزيرة تُعرف باسم (أورطه يقه)، إذ تتوسط هذه الجزيرة نهر الزاب الأسفل الذي يمرّ داخل آلتون كوبري، ويتفرع النهر قبل بلوغه المدينة إلى فرعين شمالي وجنوبي، وعندما يجتاز المدينة يعود مرة أخرى فرعاً واحداً. ثم انتشر السكن شيئاً فشيئاً حول ضفاف النهر خارج الجزيرة باتجاه الجنوب والجنوب الغربي (ينظر الصورة الجوية المرفقة)، وقد ساعدت تضاريس الأرض المنبسطة في هذا الاتجاه على سهولة البناء على العكس من المنطقة الواقعة إلى الشمال والشمال الغربي، حيث الأراضي المنخفضة بالقرب من النهر التي يعدّ البناء فيها عرضة للفيضان؛ لذلك تمّ استغلالها من قبل أهالي الناحية للزراعة.



صورة جوية لناحية آلتون كوبري ويظهر فيها بوضوح نهر الزاب والمدينة العتيقة والتوسع العمراني للمدينة الحالية

لقد تحصّلت آلتون كوبري على تسمية الناحية إدارياً في بداية العشرينيات من القرن العشرين، وماتزال إلى يومنا هذا ناحية تابعة لقضاء (الدبس) التابع لمحافظة (كركوك)، واستمرّ تزايد السكان في الناحية ليصل إلى حوالي ١٣٠٠٠ ثلاثة عشر ألف نسمة في آخر الإحصائيات التقديرية لسنة ٢٠٠٥م، وبمساحة جغرافية تقدّر بحوالي ٢ كم أو يزيد^(١)، وتتوسط مدينة آلتون كوبري نفسها قرى ونواحٍ عديدة، (ينظر خارطة رقم ٢-٢) في ضمن محافظة كركوك قلب العراق الشمالي، وحدودها ما بين خطي عرض ٣٤-٣٦، وخطي طول ٤٤-٤٦ بين سلسلة جبال حميرين، وسلسلة جبال زاغروس ونهر الزاب الأسفل^(٢).

ولنهر الزاب الأسفل أهمية كبيرة بالنسبة إلى موقع مدينة آلتون كوبري، إذ يقسمها النهر إلى ثلاثة أجزاء لكلّ جزء أهميته التاريخية والاقتصادية والدينية، ففيها عدد من مرافد الأثمة والأولياء الصالحين، وتُعرف أجزاء المدينة هذه بالأسماء الآتية: (بيوك ياقا- اورطا ياقا- كوجوك ياقا). ويربط أجزاء المدينة جسران مُهمان، أحدهما أطول من الآخر، فالأول شمالي وطوله ١١٦م، والثاني جنوبي وطوله ٥٤م، وهذان الجسران بُنِيا على أسس قنطريتين قديمتين استُخدم في بنائهما الجصّ والحجارة، ينتقل عبرهما سكان المدينة من منطقة إلى أخرى بيسر وسهولة، وتربطهم علاقات متينة باعتبار أنّ أغلبهم من التركمان القاطنين في أجزاء المدينة منذ القدم، وقد أشار تقرير عصبة الأمم إلى ذلك في عام ١٩٢٥م بالقول: (على امتداد الطريق الكبير -يقصد به الطريق الواصل بين أربيل- كركوك-بغداد- معظم البلدات تتحدث التركية، وآلتون كوبري على سبيل المثال هي تركية خالصة)^(٣).

معطيات تاريخية عن مدينة آلتون كوبري

تتمتع مدينة آلتون كوبري الخالدة الواقعة على ضفة أعظم روافد نهر دجلة المُسمّى بـ (نهر الزاب الأسفل) بجملة من الخصائص الجغرافية والتاريخية

(١) آلتون كوبري المدينة والمستقبل: عبدالجبار باخوان: ٧.

(٢) واقع كركوك دراسات تاريخية قانونية إحصائية: جمال بابان: ٣٨.

(٣) التقرير المقدّم من لجنة الموصل إلى عصبة الأمم بتاريخ ١٦ يوليو/ تموز، ١٩٢٥م: ١٠٠.

والاجتماعية لمجتمع تعيش منذ آلاف السنين، واختار لنفسه أن يتوارث عبر الأجيال إراثاً حضارياً مميّزاً لمدينة عريقة تعاقبت عليها إمبراطوريات ودول وحكومات، أكسبتها واكتسبت منها هويتها الحضارية والثقافية والفكرية بما ينسجم ودورها الثقافي والاقتصادي، باعتبارها بوابة يطل من خلالها المازون على القسم الشمالي من العراق الغنيّ بحضارته نحو ما يُعرف اليوم بمدينة أربيل (أربائل "Arba'il" في الكتابات القديمة) أو من يقصد عاصمة النور في عهد الدولة العباسية ببغداد، إذ لا بُدَّ للرائح والأيب من أن يمرَّ عبر قنطرة آلتون كوبري التي تستحقُّ بجدارة أن تُسمّى بـ (قنطرة الذهب)، ومما زاد من أهمية موقع آلتون كوبري أنها تقع في وسط ثلاثة أهم أودية في تاريخ العراق القديم، فالى الشمال الغربي من لواء كركوك تحتل خارطة المدينة موقعاً جغرافياً مميّزاً يحاذي لواء أربيل الواقع على حدودها الغربية، كما تقترب الخارطة من حدود لواء السليمانية الواقع إلى شرقها بحيث لا يفصلها عن اللواء سوى ناحيتين، وأنَّ المدينة ترتبط بلواء بغداد وديالى من الجنوب والجنوب الشرقي، إذ تقع بين حدود اللوائين ومدينة آلتون كوبري نواحي لواء كركوك الأخرى (ينظر الخارطة رقم ١-١).

أهم معالم آلتون كوبري الحضارية

يبدو أنه يمكن بسهولة تفسير معنى الاسم من خلال لفظه على أساس أنه اسم تركي مرتبط بأهم معالمها الحضارية والعمرانية وأقدمها التي ماتزال شاخصة للعيان إلى يومنا هذا، المتمثل بجسرها أو قنطرتها العتيقة (ينظر صورة الجسر)، ويبدو أن اسم هذا الجسر هو الذي سرى على المدينة بشكل كامل، وهو الذي يُسمّى في اللغة التركية (آلتون صوكوبري)، أي بمعنى (جسر نهر الذهب)، ثم اختصر الاسم ليُلفظ (آلتون كوبري فقط) ^(١).

ومن خلال الرجوع إلى العديد من المصادر الخاصة بكتابات المؤرّخين والبلدانيين العرب والتُّرك وغيرهم، نجد أن اسم آلتون كوبري ظلّ ملازماً لاسم المدينة لعهود عديدة ومايزال مرتبطاً بها إلى وقتنا الحاضر

(١) العراق قديماً وحديثاً: عبد الرزاق الحسيني: ٢٢٢.



الجسر القديم لمدينة آلتون كوبري على نهر الزاب الأسفل^(١)

(١) نقلًا عن: القبائل والعشائر التركمانية في العراق ومناطق سكناهم: صبحي ساعتجي: ١٠٦.

المطلب الثاني

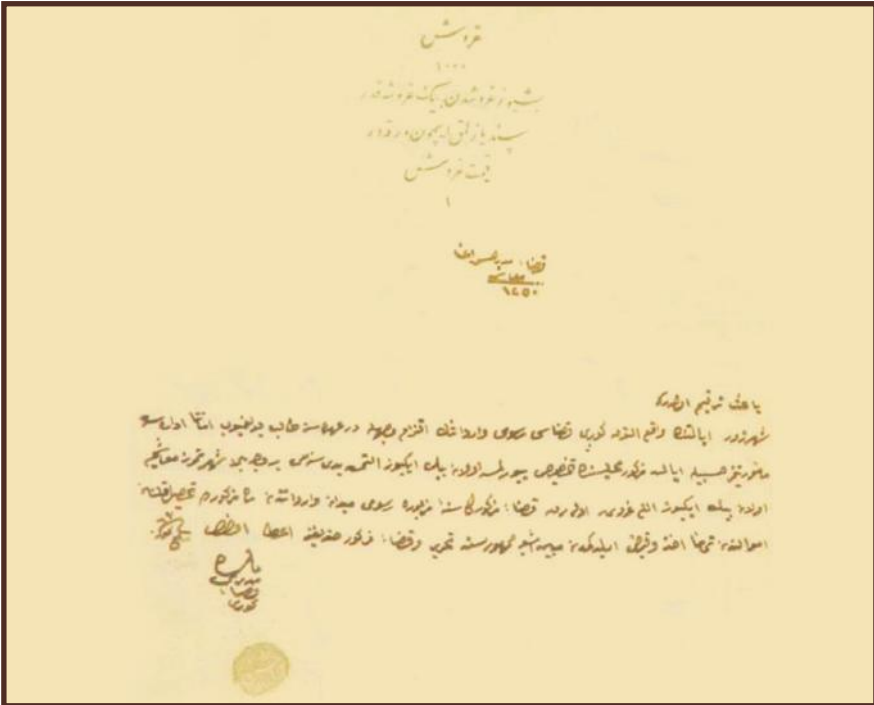
خمسة نماذج لوثائق من العهد العثماني الأخير عن مدينة آلتون كوبري

تعدّ الوثائق المحفوظة في الأرشيف العثماني باسطنبول المصدر الأساسي لفهم أوجه متعددة من تاريخ الدولة العثمانية، لاسيّما مدة أو زمن وجودها على هرم السلطة للعديد من بلدان الوطن العربي ومدنه، فقد اعتمد النظام الإداري العثماني خلال مدة وجوده في الحكم على تسجيل كلّ شاردة وواردة في ضمن فعاليات الدولة ومؤسساتها الإدارية من أعلى سلطة في الدولة (الباب العالي) إلى أصغر وحدة إدارية (سنجق وقصبة). ومن بين المدن التي احتفظ الأرشيف العثماني بوثائق مهمة عنها مدينة آلتون كوبري، إذ عثرتُ في زيارات متكررة -كوني باحثاً دائماً في الأرشيف- إلى مبنى الأرشيف العثماني على عشرات الوثائق من العهد العثماني الأخير، اخترتُ منها نماذج لمواضيع مختلفة تتعلّق بالشؤون الإدارية والمالية لقضاء آلتون كوبري خلال المدة المذكورة، وسأحاول التعرّيج على هذه الوثائق بالشرح والتعليق مع إظهار نموذج الوثيقة المرقم إزاء كلّ منها على حدة.

الوثيقة الأولى:

تخصّ هذه الوثيقة أعلى صاحب منصب للسلطة في القضاء وهو قائم مقام القضاء، الذي عُرف في نصّ الوثيقة بالاسم (حسن آغا)، وقد كُتب في الوثيقة رقم مبلغ مالي هو (١٠٠٠ قروش)، وفي تفاصيل الوثيقة إشارة إلى الراتب الذي يتقاضاه مدير القضاء، البالغ (١٢٥٠ قروش).

وممّا يلفت النظر في نصّ الوثيقة أنّ مدينة آلتون كوبري كانت قضاءً تابعاً لولاية شهرزو، وتذكر الوثيقة اجتماع المجلس الإداري للقضاء، وأمره بأن يتم التأكيد على الاهتمام بالرسوم والضرائب، والتأكيد على تحديد الأجور والمرتبات الشهرية، وتحديد مبلغها، وفي الوثيقة يقرّ مدير القضاء بنفسه بأنّ راتبه الشهري هو (١٢٥٠ قروش)، وهذا يدلّ على دقة الأمور المالية وعدالتها بالتساوي للجميع، وأولهم رأس هرم السلطة في المدينة، وهو القائم مقام، والوثيقة تؤرّخ ذلك في شهر تموز من عام ١٢٦٠.

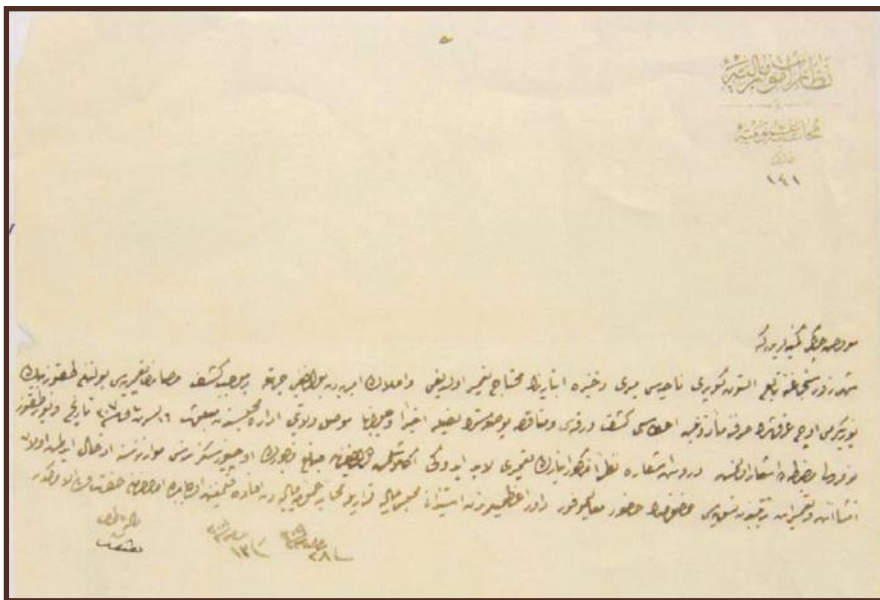


الوثيقة الثانية :

تتناول الوثيقة طلب إجراء كشوفات مصرفية، وتاريخ صدورها في ٢٨ رمضان ١٣٠٩.

لقد كُتِبَ في أعلى الوثيقة (نظارة الأمور المالية)، أي مكتب أو دائرة الأمور المالية، ويبدو أنّ الوثيقة صادرة عن دائرة المحاسبة العمومية، أي الحسابات العامة بالعدد ١٤١، وموضوع الوثيقة بعنوان (الحاجة إلى تفعيل شيء).

ومن بين الإشارات التي تخصّ الوثيقة إدارياً أنّ ناحية آلتون كوبري كانت تابعةً لمتصرفية شهزور، وفحوى الوثيقة هو طلب إجراء كشوفات مصرفية لتعمير مخزن العتاد العسكري المُسمّى (ميرة الخزينة)، واستبيان حاجة الميرة من تعديلات تتطلّب صرف أموال قُدِّرت بـ(٩١٢٣ قروش)، وتمّ إعطاء المأذونية من قبل المجلس الإداري لولاية الموصل بتاريخ ١٦ تشرين الثاني عام ١٣٠٧ بالرقم ١٠٩ بمسمّى (إضارة مضبطة الإشعار).

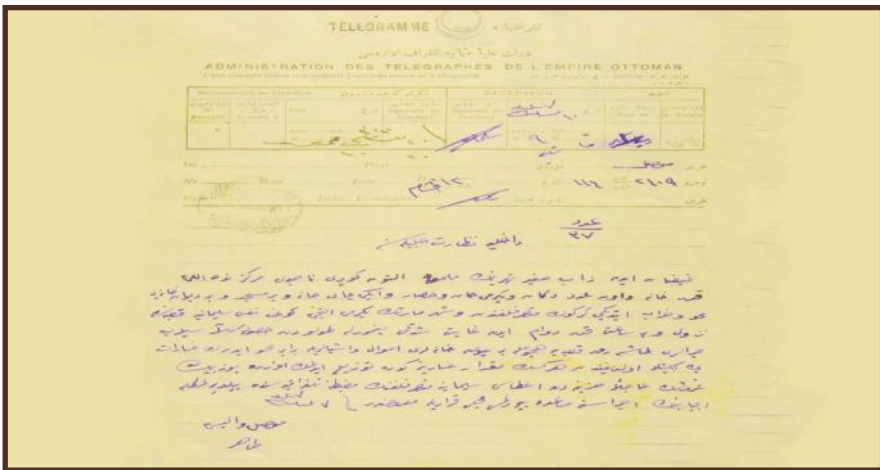


الوثيقة الثالثة :

هذه الوثيقة عبارة عن رسالة تخصّ تعويضات أضرار الفيضان الذي حدث في المدينة من جرّاء فيضان نهر الزاب، وقد كُتِبَ في أعلى الوثيقة: (الدولة العالِية العثمانية- دائرة التلغراف)، والوثيقة صادرة عن دائرة الموصل بالرقم ٢٤٠٩ والعدد ٣٧ بتاريخ ١٠ نيسان ١٣٠٧. وقد عنونت بـ(الرسالة إلى جلالة نظارة الداخلية)، أي بما معنى وزارة الداخلية.

أمّا موضوع الرسالة فيتمحور بشأن فيضان منسوب مياه نهر الزاب الصغير، وأشير في الرسالة الرسمية هذه إلى أنّه قد وقع في مركز ناحية آلتون كوبري بسبب الفيضان (خراب). وتعدّد الرسالة المباني الخربة من جرّاء الفيضان بما يقارب (٥٠) خاناً (منزل)، و(١٠) دكاكين، و(٢٠) خانة (مكان عمل). وعدد (٢) جايخانة، ومسجد واحد، وديوانخانة واحدة.

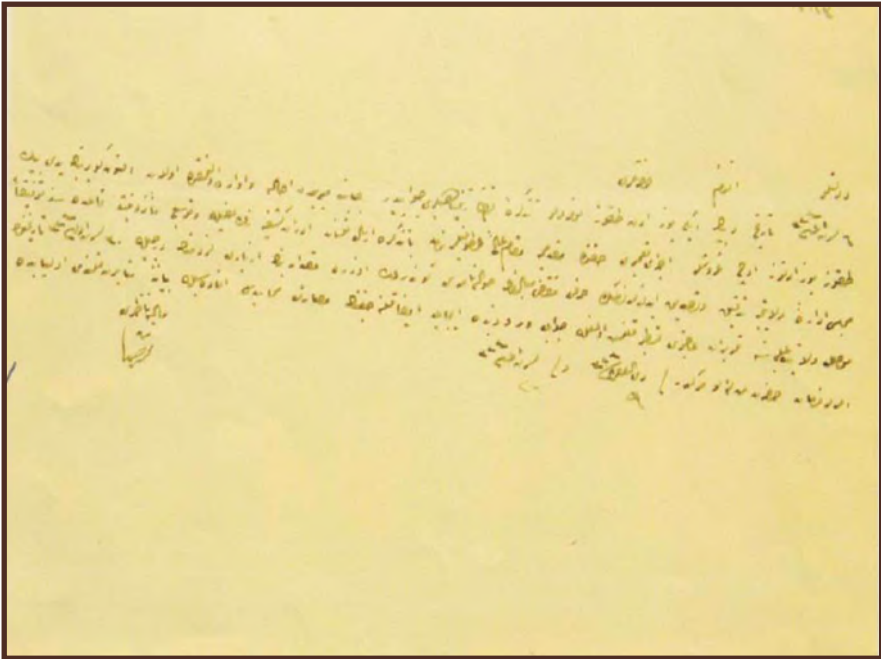
ولأنّ مدينة آلتون كوبري كانت تابعةً على ما يبدو لمتصرفية كركوك في تاريخ كتابة الوثيقة، فقد ذُكر أنّ الفيضان الذي وقع قد شمل مدينة كركوك، وذُكر في الكتاب الرسميّ كذلك أنه في شهر مارت من يوم ٢٦ أيضاً حصل فيضان آخر في مدينة السليمانية؛ بسبب هطول أمطار غزيرة جداً. وقد تمّ طلب (١٠٠ ألف قروش) كمساعدات عاجلة يتمّ صرفها للمتضرّرين من الفيضانات، بموجب التلغراف العاجل المرسل والوارد من متصرفية السليمانية إلى والي الموصل المدعو(طاهر)، بتاريخ ٧ نيسان ١٣٢٧



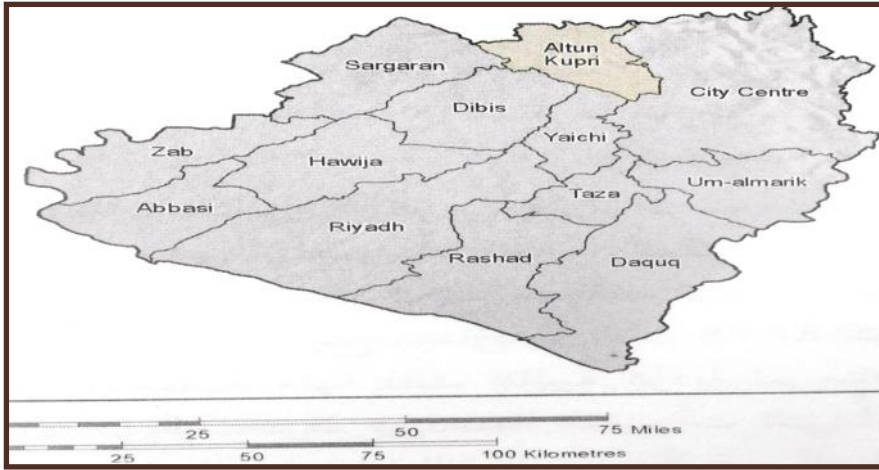
الوثيقة الخامسة :

موضوع الوثيقة يتعلّق بمصاريف وزارة الأمور المالية أومديرية الشؤون المالية -قسم محاسبة المصاريف أوالحسابات-بالعدد ٨٨٣، وقد بدأت بالوثيقة بعبارة: (حضرة دولتوالافندم)، وهي من عبارات التكريم والاحترام.

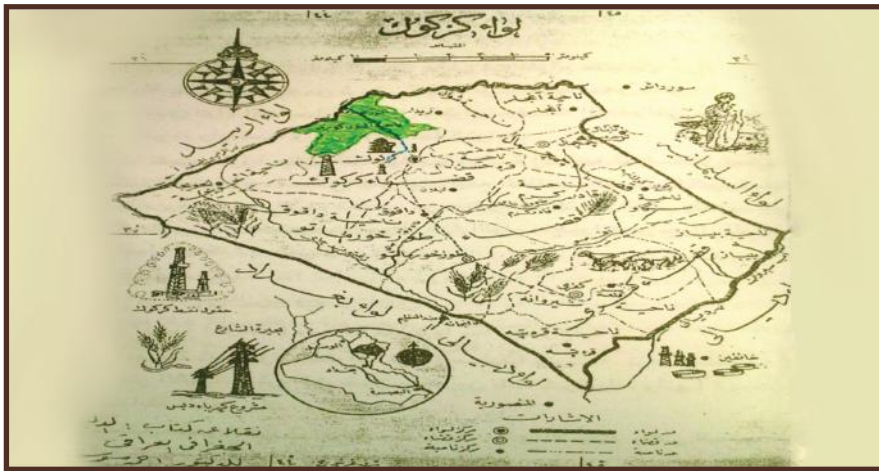
إنّ فحوى الوثيقة عبارة عن جواب لكتاب صادر في ٦ تشرين الأول ١٣٢٤ ذي الرقم ١٩، يخصّ مصاريف تعمير تمّ صرفها في ناحية آلتون كوبري، قُدّرت بـ(٧٩٣٣ قروش)، مرفوعة إلى عطافة المقام العالي. وتتضمن الوثيقة استبياناً دقيقاً عن المصاريف، ومن التواريخ المدوّنة فيها يتضح جلياً أنّ هذا الأمر استغرق سنتين، وأنّ الموضوع كان في عهدة والي الموصل، وعلى ما يبدو أنّه كان هناك عجز مصرفي أدى إلى إطالة الأمر لمدة سنتين إلى أن صدر (فرمان الوالي) أي الأمر الإداري لهذا الصرف، إذ كُتب بتاريخ ٣٠ تشرين الأول ١٣٢٤، وتمّ حصول الأمر في ٩ ذي القعدة ١٣٢٦، وقد حُتمت الوثيقة باسم المدعو(محمّد رضا)-مالية ناظري.



ملحق الخرائط



(خارطة رقم ١-) موقع مدينة آلتون كوبري في لواء كركوك والألوية المجاورة لها^(١)



(خارطة رقم ٢-) موقع مدينة آلتون كوبري أقصى شمال محافظة كركوك^(٢)

(١) هوية كركوك الثقافية والإدارية: محمّد علي القره داغي: ١٧٥.

(٢) أزمة كركوك السياسة الإثنية في النزاع والحلول التوافقية: ليام اندرسن وغاريث ستانسفيلد: ٥٥.

المصادر والمراجع

١. ألتون كوبري المدينة والمستقبل: عبدالجبار مصطفى باخوان، سلسلة منشورات بلان(٥)، كركوك، ط٢، ٢٠١٣م.
٢. أزمة كركوك السياسة الإثنية في النزاع والحلول التوافقية: ليام اندرسن وغاريث ستانسفيلد، ترجمة: عبدالإله النعيمي، دراسات عراقية، بغداد، ط١، ٢٠٠٩م.
٣. التقرير المقدم من لجنة الموصل إلى عصبة الأمم بتاريخ ١٦ يوليو/ تموز، ١٩٢٥م، نقلًا عن: ويكيبيديا - الموسوعة الحرة- (ألتن كوبري).
٤. العراق قديماً وحديثاً: السيّد عبدالرزاق الحسنيّ، منشورات دار اليقظة العربية، بغداد، ط٧، ١٩٨٢م.
٥. القبائل والعشائر التركمانية في العراق ومناطق سكناهم: صبحي ساعتجي، ترجمة: أرشد الهرمزي، مؤسسة وقف كركوك للثقافة والأبحاث، كركوك، ط١، ٢٠١٠م.
٦. كركوك وهويتها القومية والثقافية: ماهر النقيب، ترجمة: حبيب الهرمزي، مؤسسة وقف كركوك، ط١، ٢٠٠٨م.
٧. هوية كركوك الثقافية والإدارية: محمّد علي القره داغي، دار ثاراس للطباعة والنشر، أربيل، ط٢، ٢٠٠٧م.
٨. واقع كركوك - دراسات تاريخية - قانونية- إحصائية: جمال بابان، مطبعة آراس، أربيل، ط١، ٢٠١٢م.

